

Перевод с оригинала на английском языке

# **Цесна Банк**

## **Финансовая отчётность**

*За годы, закончившиеся 31 декабря 2003, 2002 годов  
с отчётом независимых аудиторов*

**СОДЕРЖАНИЕ****ОТЧЁТ НЕЗАВИСИМЫХ АУДИТОРОВ**

Бухгалтерские балансы .....	1
Отчеты о доходах и расходах .....	2
Отчеты об изменениях в собственном капитале.....	3
Отчеты о движении денег.....	4

**Примечания к финансовой отчетности**

1. Основная деятельность .....	5
2. Основы подготовки финансовой отчётности.....	5
3. Обзор существенных аспектов учётной политики.....	6
4. Деньги и эквиваленты денег.....	11
5. Обязательные резервы.....	11
6. Торговые ценные бумаги .....	11
7. Инвестиционные ценные бумаги .....	11
8. Займы клиентам .....	12
9. Резервы под возможные убытки.....	13
10. Основные средства.....	13
11. Налогообложение.....	14
12. Средства Правительства РК .....	15
13. Средства других банков и кредитных учреждений.....	15
14. Средства клиентов .....	16
15. Субординированный долг.....	17
16. Собственный капитал.....	17
17. Финансовые и условные обязательства .....	18
18. Комиссионные и сборы .....	19
19. Зарплата и административные и операционные расходы.....	19
20. Политики по управлению рисками .....	19
21. Справедливая стоимость финансовых инструментов .....	25
22. Сделки со связанными сторонами.....	26

■ Ernst & Young Kazakhstan  
Furmanov Street, 240 G  
Almaty 480099, Kazakhstan  
Tel.: 7 (3272) 58-5960  
Fax: 7 (3272) 58-5961  
www.ey.com/kazakhstan

■ Эрнст энд Янг Казахстан  
Казахстан, 480099 Алматы  
ул. Фурманова, 240 Г  
Тел.: 7 (3272) 58-5960  
Факс: 7 (3272) 58-5961

## Перевод с оригинала на английском языке

### ОТЧЁТ НЕЗАВИСИМЫХ АУДИТОРОВ

Акционерам и Совету Директоров Цесна Банка

Мы провели аудиторскую проверку прилагаемого бухгалтерского баланса Цесна Банка (далее по тексту – «Банк») по состоянию на 31 декабря 2003 и 2002 годов, а также соответствующих отчётов о доходах и расходах, изменениях в собственном капитале и движении денег за годы, закончившиеся на указанные даты. Ответственность за подготовку данной финансовой отчётности лежит на руководстве Банка. Наша ответственность заключается в том, чтобы выразить мнение о данной финансовой отчетности на основании проведенных аудиторских проверок.

Мы провели наши аудиторские проверки в соответствии с Международными стандартами по аудиту. Данные стандарты требуют, чтобы планирование и проведение аудиторской проверки позволило сделать вывод о том, что прилагаемая финансовая отчётность не содержит существенных ошибок. Аудит включает в себя проверку доказательств, относящихся к суммам и их представлению в финансовой отчетности, на основе проведения тестов. Аудит также включает в себя оценку применяемых принципов бухгалтерского учета и обоснованности отдельных выводов руководства, равно как и оценку представления финансовой отчётности в целом. Мы считаем, что проведённые нами аудиторские проверки позволяют нам выразить мнение по указанной финансовой отчётности.

По нашему мнению, указанная выше финансовая отчетность достоверно, во всех существенных аспектах, отражает финансовое положение Банка по состоянию на 31 декабря 2003 и 2002 годов, результаты его деятельности и движение денег за годы, закончившиеся на указанные даты в соответствии с Международными стандартами финансовой отчетности.

ЭРНСТ ЭНД ЯНГ КАЗАХСТАН

23 марта 2004 года

**БУХГАЛТЕРСКИЕ БАЛАНСЫ****(В тысячах тенге)**

	<i>Прим.</i>	<i>2003</i>	<i>2002</i>
<b>Активы</b>			
Деньги и эквиваленты денег	4	1.132.286	1.041.584
Обязательные резервы	5	295.705	260.318
Средства в других банках		8.665	–
Торговые ценные бумаги	6	284.192	–
Инвестиционные ценные бумаги:	7		
- годные для продажи		1.710.656	1.776.950
- удерживаемые до погашения		512.223	–
Займы клиентам	8	7.522.837	5.431.126
Основные средства	10	490.182	277.353
Прочие активы		189.413	126.315
<b>Итого активов</b>		<b>12.146.159</b>	<b>8.913.646</b>
<b>Обязательства</b>			
Средства Правительства РК	12	108.187	190.088
Средства других банков и кредитных учреждений	13	1.436.425	605.355
Средства клиентов	14	8.936.524	6.793.295
Субординированный долг	15	299.132	277.765
Провизии	8	3.060	–
Прочие обязательства		28.992	32.342
<b>Итого обязательств</b>		<b>10.812.320</b>	<b>7.898.845</b>
<b>Собственный капитал</b>			
Уставный капитал:	16		
Уставный капитал:		531.067	531.067
Фонд переоценки		153.523	162.719
Нераспределённый доход		649.249	321.015
<b>Итого собственного капитала</b>		<b>1.333.839</b>	<b>1.014.801</b>
<b>Итого обязательств и собственного капитала</b>		<b>12.146.159</b>	<b>8.913.646</b>
<b>Финансовые и условные обязательства</b>	17	<b>1.295.713</b>	<b>633.684</b>

Подписано и разрешено к выпуску от имени Правления Банка

Кожухметов К.Б.

Председатель Правления

Байнарузова Г.С.

Главный Бухгалтер

23 марта 2004 года

*Прилагаемые примечания на страницах с 5 по 26 являются неотъемлемой частью данной финансовой отчётности.*

## ОТЧЁТЫ О ДОХОДАХ И РАСХОДАХ

(В тысячах тенге)

	<i>Прим.</i>	<i>2003</i>	<i>2002</i>
<b>Доходы по вознаграждению</b>			
Займы		1.113.564	920.900
Ценные бумаги		199.270	130.745
Другие банки		7.421	4.383
		<u>1.320.255</u>	<u>1.056.028</u>
<b>Расходы по вознаграждению</b>			
Средства клиентов		(356.399)	(273.544)
Средства других банков и кредитных учреждений		(75.762)	(35.273)
Субординированный долг		(37.244)	(19.230)
Средства Правительства РК		(2.445)	(4.788)
		<u>(471.850)</u>	<u>(332.835)</u>
<b>Чистый доход по вознаграждению</b>		<b>848.405</b>	<b>723.193</b>
Обесценение активов, по которым начисляется вознаграждение	9	(168.635)	(162.208)
		<u>679.770</u>	<u>560.985</u>
Доходы в виде комиссионных и сборов	18	355.730	291.915
Расходы в виде комиссионных и сборов		(25.120)	(19.108)
<b>Комиссионные и сборы</b>		<b>330.610</b>	<b>272.807</b>
Доходы, за минусом расходов по ценным бумагам		15.623	(43.487)
Доходы, за минусом расходов по операциям с иностранной валютой:			
- дилинг		131.561	84.087
- курсовые разницы		6.795	6.671
Прочий операционный доход		2.874	2.552
<b>Доходы, не связанные с вознаграждением</b>		<b>156.853</b>	<b>49.823</b>
Зарплата и связанные с ней выплаты	19	(373.333)	(278.126)
Административные и операционные расходы	19	(285.371)	(217.011)
Износ и амортизация		(59.082)	(40.695)
Операционные налоги		(62.079)	(45.551)
Страхование депозитов		(17.463)	(8.887)
Прочие провизии	9	(3.060)	(12.000)
<b>Расходы, не связанные с вознаграждением</b>		<b>(800.388)</b>	<b>(602.270)</b>
<b>Доход до учёта расходов по подоходному налогу</b>		<b>366.845</b>	<b>281.345</b>
Расходы по подоходному налогу	11	(47.807)	(51.529)
<b>Чистый доход</b>		<b>319.038</b>	<b>229.816</b>

Прилагаемые примечания на страницах с 5 по 26 являются неотъемлемой частью данной финансовой отчётности.

**ОТЧЁТЫ ОБ ИЗМЕНЕНИЯХ В СОБСТВЕННОМ КАПИТАЛЕ****За годы, закончившиеся 31 декабря 2003 и 2002 годов****(В тысячах тенге)**

	<i>Уставный капитал</i>	<i>Резерв переоценки</i>	<i>Резервный фонд</i>	<i>Нераспре- делённый доход</i>	<i>Итого собствен- ного капитала</i>
<b>31 декабря 2001 года</b>	531.067	13.387	150.000	193.072	887.526
Чистый доход	–	–	–	229.816	229.816
Дивиденды объявленные	–	–	–	(102.541)	(102.541)
Переводы	–	(668)	–	668	–
<b>31 декабря 2002 года</b>	<b>531.067</b>	<b>12.719</b>	<b>150.000</b>	<b>321.015</b>	<b>1.014.801</b>
Чистый доход	–	–	–	319.038	319.038
Переводы	–	(12.719)	–	12.719	–
<b>31 декабря 2003 года</b>	<b>531.067</b>	–	<b>150.000</b>	<b>652.772</b>	<b>1.333.839</b>

Прилагаемые примечания на страницах с 5 по 26 являются неотъемлемой частью данной финансовой отчётности.

## ОТЧЁТЫ О ДВИЖЕНИИ ДЕНЕГ

(В тысячах тенге)

	<i>2003</i>	<i>2002</i>
<b>Движение денег от операционной деятельности</b>		
Доход от операционной деятельности до учета подоходного налога	366.845	281.345
<b>Корректировки на:</b>		
Амортизация основных средств и нематериальных активов	59.082	40.695
Резерв на возможные потери	168.635	174.208
Убыток от продажи основных средств	360	-
Нереализованная курсовая разница	(66.107)	19.388
Нереализованные (доходы) убытки от ценных бумаг	(21.960)	43.487
<b>Движение денег до изменений в чистых операционных активах:</b>	<b>506.855</b>	<b>559.123</b>
<b>Изменения в операционных активах:</b>		
Обязательные резервы	(35.387)	(59.246)
Средства в других банках	(8.665)	-
Торговые ценные бумаги	(284.192)	-
Займы клиентам	(2.442.451)	(1.980.308)
Прочие активы	(51.690)	(49.650)
<b>Изменения в операционных обязательствах:</b>		
Средства Правительства РК	(75.276)	46.086
Средства других банков и кредитных учреждений	884.886	507.557
Средства клиентов	2.321.235	2.472.648
Прочие обязательства	10.369	31.055
<b>Чистое движение денег от операционной деятельности</b>	<b>825.684</b>	<b>1.527.265</b>
Уплаченный подоходный налог	(71.432)	(67.335)
<b>Чистое движение денег от операционной деятельности после подоходного налога</b>	<b>754.252</b>	<b>1.459.930</b>
<b>Движение денег от инвестиционной деятельности</b>		
Приобретение инвестиционных ценных бумаг	(423.969)	(752.008)
Приобретение основных средств	(221.632)	(124.561)
Поступления от продажи основных средств	106	4.293
Приобретение нематериальных активов	(38.529)	(25.563)
<b>Чистое движение денег от инвестиционной деятельности</b>	<b>(684.024)</b>	<b>(897.839)</b>
<b>Движение денег от финансовой деятельности</b>		
Субординированный долг полученный	104.271	-
Субординированный долг выплаченный	(94.020)	-
Дивиденды выплаченные	(10.659)	(90.984)
<b>Чистое движение денег от финансовой деятельности</b>	<b>(408)</b>	<b>(90.984)</b>
Эффект изменения обменного курса на деньги и эквиваленты денег	20.882	(5.031)
<b>Чистое изменение в деньгах и эквивалентах денег</b>	<b>90.702</b>	<b>466.076</b>
<b>Деньги и эквиваленты денег на начало года</b>	<b>1.041.583</b>	<b>575.507</b>
<b>Деньги и эквиваленты денег на конец года</b>	<b>1.132.285</b>	<b>1.041.583</b>
<b>Дополнительная информация:</b>		
Проценты выплаченные	1.302.145	281.642
Проценты полученные	442.423	1.031.972

Прилагаемые примечания на страницах с 5 по 26 являются неотъемлемой частью данной финансовой отчётности.

(В тысячах тенге)

**1. Основная деятельность**

ОАО «Цеснабанк» (далее «Банк») было образовано 17 января 1992 года в форме открытого акционерного общества в соответствии с законодательством Республики Казахстан. Банк имеет генеральную банковскую лицензию (номер 74), которая также дает право на осуществление операций в иностранной валюте, выданную Национальным Банком Республики Казахстан (далее «НБРК») 19 сентября 2003 года. Банк также имеет лицензию на осуществление брокерской и дилерской деятельности, выданную НБРК 4 сентября 2000 года, с правом ведения счетов клиентов в качестве номинального держателя государственных ценных бумаг. Основными направлениями деятельности Банка являются привлечение средств населения, кредитование, осуществление платежей по Казахстану и за рубежом, валютно-обменные операции и услуги в области инвестиционной банковской деятельности для своих клиентов. Вследствие изменений в законодательстве, внесенных в 2003 году, Банк с 26 декабря 2003 года, после перерегистрации, действует как акционерное общество на территории Республики Казахстан.

Зарегистрированный офис Банка находится по адресу: Республика Казахстан, г. Астана, ул. Бейбитшилик 43. Банк также имеет 4 филиала, расположенных в Алматы, Костане, Павлодаре и Степногорске. В течение 2003 года Банк открыл 4 новых расчётно-кассовых отделений – два в Астане, по одному в Костане и Павлодаре. По состоянию на 31 декабря 2003 года Банк имел десять расчётно-кассовых отделений (2002: шесть расчётно-кассовых отделений).

По состоянию на 31 декабря 2003 и 2002 годов в Банке работало 352 и 261 сотрудник соответственно.

По состоянию на 31 декабря 2003 года следующие акционеры владели более 5% выпущенных акций:

Акционер	%
ЗАО «Центральный депозитарий» (номинальный держатель)	23,13
ЗАО Корпорация «Цесна»	9,74
ОАО «Астана Финанс»	9,85
СКП «Хлебобороб»	9,70
ТОО «Концерн Найза-Курылыс»	8,89
ТОО «Тамгрит»	6,65
ТОО «Адите»	9,84
ТОО «Концерн Аймак»	6,68
ТОО «Фирма Цесинторг»	6,24
Прочие	9,28
	<b>100,00</b>

**2. Основы подготовки финансовой отчетности****Общие положения**

Данная финансовая отчетность подготовлена в соответствии с Международными стандартами финансовой отчетности (далее по тексту – «МСФО»), которые состоят из стандартов и интерпретаций, утвержденных Комитетом по Международным стандартам бухгалтерского учета, Международных стандартов бухгалтерского учета («МСБУ») и интерпретаций Постоянного комитета по интерпретациям («ПКИ»), которые одобрены Международным комитетом по стандартам бухгалтерского учета и являются действующими. Данная финансовая отчетность представлена в тысячах казахстанских тенге (далее по тексту – «тенге»), если не указано иное. Большинство операций Банка выражается, измеряется или финансируется в тенге. Операции в денежных единицах, отличных от тенге, считаются операциями с иностранной валютой.

В 2002 году Банк был обязан вести учет и составлять финансовую отчетность для нормативных целей в тенге в соответствии с казахстанским законодательством по бухгалтерскому учету и банковскому делу и соответствующими инструкциями (далее по тексту - «КСБУ»). Прилагаемая финансовая отчетность за 2003 год основана на бухгалтерских книгах и учетных регистрах Банка, с учетом корректировок и реклассификационных проводок, которые необходимы для приведения её в соответствие с МСФО. Результаты сверки основных показателей финансовой отчетности за 2002 год по КСБУ и МСФО приведены ниже. С 1 января 2003 года Банк составляет финансовую отчетность для нормативных целей в тенге в соответствии с казахстанским законодательством по бухгалтерскому учету в соответствие с МСФО.

(В тысячах тенге)

Подготовка финансовой отчетности предусматривает использование руководством субъективных оценок и допущений, влияющих на суммы, отраженные в финансовой отчетности. могут отличаться от этих субъективных оценок.

Тенге не является свободно конвертируемой валютой за пределами Республики Казахстан. Сделки, денонмированные в иностранных валютах, учитываются с использованием рыночных курсов обмена валют, устанавливаемых Казахстанской Фондовой Биржей (далее «КФБ»). Рыночные обменные курсы на 31 декабря 2003 и 2002 года составляли 144,22 тенге и 155,6 тенге за один доллар США соответственно. Рыночный обменный курс на 6 февраля 2004 года составлял 139,41 тенге за один доллар США.

### Сверка между КСБУ и МСФО

Сверка собственного капитала и чистого дохода между КСБУ и МСФО за 2002 год представлена следующим образом:

	<i>2002</i>	
	<i>Собственный капитал</i>	<i>Чистый доход</i>
<b>КСБУ</b>	<b>1.097.536</b>	<b>294.713</b>
Резерв на возможные убытки	(82.395)	(23.225)
Износ	(3.804)	–
Корректировки на справедливую стоимость	–	(45.350)
Корректировки на налогообложение	–	(2.022)
Нематериальные активы	3.464	3.464
Расходы по овзнаграждению	–	1.901
Прочее		335
<b>МСФО</b>	<b>1.014.801</b>	<b>229.816</b>

## 3. Обзор существенных аспектов учётной политики

### Признание финансовых инструментов

Банк признаёт финансовые активы и обязательства в своём бухгалтерском балансе тогда и только тогда, когда она становится участником соответствующего договора по инструменту. Финансовые активы и обязательства отражаются с использованием принципа учета на дату операции.

Финансовые активы и обязательства свёртываются, и сумма нетто показывается в бухгалтерском балансе тогда, когда существует юридически защищённое право зачесть учтённые суммы, и имеется намерение урегулирования на нетто-основе или одновременной реализации актива и погашения обязательства.

Финансовые активы и обязательства первоначально отражаются по себестоимости, которая представляет собой справедливую стоимость полученного или уплаченного денежного выражения сделки, включая или вычитая затраты, связанные с совершением сделки. Принципы отражения последующей переоценки финансовых активов и обязательств раскрываются ниже в описании соответствующих финансовых инструментов.

### Связанные стороны

Связанные стороны включают акционеров Банка, ключевой управленческий персонал, объекты инвестирования и ассоциированные компании.

### Деньги и эквиваленты денег

Деньги и эквиваленты денег состоят из средств в НБРК – за исключением обязательных резервов и средств в кредитных учреждениях, срок погашения которых наступает в течение девяноста дней с даты образования соответствующего баланса и свободные от договорных обязательств.

### Обязательные резервы

Обязательные резервы представляют собой необходимые резервные депозиты и деньги, которые не могут быть использованы Банком на финансирование ежедневной банковской деятельности и, следовательно, не включаются в статью денег и их эквивалентов в отчёте о движении денег.

(В тысячах тенге)

### Торговые ценные бумаги

Ценные бумаги, приобретённые в основном для целей получения прибыли от кратковременных колебаний в ценах или маржи дилера, классифицируются как торговые ценные бумаги. Торговые ценные бумаги первоначально признаются в соответствии с политикой по финансовым инструментам и впоследствии они оцениваются по справедливой стоимости на основе рыночных цен на дату составления бухгалтерского баланса. Реализованные и нереализованные доходы и убытки, возникающие в результате операций с торговыми ценными бумагами, признаются в отчёте о доходах и расходах как доходы, за минусом расходов от торговых ценных бумаг. Вознаграждение, заработанное по торговым ценным бумагам показывается как доход, связанный с получением вознаграждения в отчёте о доходах и расходах.

При расчёте справедливой стоимости таких ценных бумаг используется их последняя цена на торгах, если ценные бумаги котируются на бирже, или используется последняя цена предложения при проведении операций на внебиржевом рынке. Если информация о рыночных ценах отсутствует, или если есть достаточные основания полагать, что закрытие позиции Банка окажет влияние на рыночные цены, справедливая стоимость рассчитывается на основе котировок аналогичных финансовых инструментов, обращающихся на различных рынках, или оценки руководством вероятных поступлений от реализации ценных бумаг в течение определенного периода, исходя из допущения о сохранении текущей конъюнктуры рынка.

### Средства в других банках

В ходе своей деятельности Банк открывает текущие счета или размещает депозиты на различные периоды времени в других банках. Средства в финансовых учреждениях с фиксированным сроком погашения впоследствии оцениваются по амортизированной стоимости с использованием метода эффективной ставки вознаграждения. Средства, которые не имеют фиксированных сроков погашения, учитываются по стоимости. Средства в кредитных учреждениях учитываются за вычетом любого резерва на обесценение.

### Соглашения о РЕПО и обратном РЕПО

Соглашения о РЕПО и обратном РЕПО используются Банком как элемент управления финансами. Данные соглашения учитываются как операции финансирования.

Ценные бумаги, реализованные по соглашениям РЕПО, учитываются в составе торговых ценных бумаг, а средства, полученные по таким договорам, включаются в суммы задолженности перед прочими кредитными учреждениями или суммы задолженности перед клиентами. Ценные бумаги, приобретенные по договорам обратной продажи (обратного РЕПО), учитываются как суммы задолженности прочих кредитных учреждений или займы клиентам.

Ценные бумаги, приобретённые по соглашениям об обратной покупке не признаются в финансовой отчётности, если только они не проданы третьим сторонам, в этом случае приобретение и продажа учитываются в доходах или расходах, включённых в доходы, за минусом расходов по торговым ценным бумагам. Обязательства по их возврату отражаются по справедливой стоимости как торговое обязательство.

Любые соответствующие доходы или расходы, возникающие из разницы цен по таким ценным бумагам, признаются как доходы или расходы, связанные с получением или выплатой вознаграждения, начисленные с использованием метода эффективной ставки вознаграждения в течение периода, когда соответствующие транзакции были открыты.

### Инвестиционные ценные бумаги

После принятия положений МСФО 39 1 января 2001 года, Банк классифицировал и классифицирует следующие ценные бумаги:

- Ценные бумаги с фиксированной датой погашения, по которым Руководство имеет намерение и возможность удерживать их до погашения, классифицируются как удерживаемые до погашения.
- Ценные бумаги, предназначенные для удержания на неопределённый период времени, которые могут быть проданы в ответ на необходимость поддержания ликвидности или на изменения в ставках вознаграждения, обменных курсах или курсах акций, классифицируются как годные для продажи.

(В тысячах тенге)

Банк классифицирует инвестиционные ценные бумаги в зависимости от намерения Руководства на момент приобретения. Инвестиционные ценные бумаги первоначально учтены в соответствии с описанной выше учетной политикой и впоследствии переоценены на основе следующих политик:

1. Удерживаемые до погашения ценные бумаги учитываются по амортизированной стоимости с использованием метода фактической ставки вознаграждения. Сумма убытка по обесценению рассчитывается по каждой ценной бумаге отдельно.
2. Ценные бумаги годные для продажи впоследствии оцениваются по справедливой стоимости, основанной на биржевых ценах на дату составления баланса. В случае если ценные бумаги с фиксированной датой погашения не котируются на рынке или отсутствует информация о рынке сравнимых инструментов, справедливая стоимость определяется как дисконтированный поток денежных средств, используя текущую ставку вознаграждения. Ценные бумаги, не котирующиеся на рынке, которые не имеют фиксированных сроков погашения, учитываются по себестоимости, за минусом резерва на снижение стоимости, если только не имеется других соответствующих и рабочих методов приемлемой оценки их справедливой стоимости.

### **Займы клиентам**

Займы, предоставляемые Банком посредством предоставления средств непосредственно заемщику, считаются займами, выданными Банком, и первоначально отражаются в соответствии с политикой признания финансовых инструментов. Для займов, предоставляемых по ставкам и на условиях, отличающихся от рыночных, в том периоде, когда был выдан заём, для учета его справедливой стоимости отражается разница между номинальной суммой займа и его справедливой стоимостью. Впоследствии займы клиентам переоцениваются по амортизированной стоимости по методу эффективной ставки вознаграждения. В противном случае, займы учитываются по первоначальной стоимости. Все займы и авансы клиентам отражаются за минусом резерва на возможное обесценение.

### **Налогообложение**

Подходный налог рассчитывается в соответствии с налоговым законодательством Республики Казахстан и признается как расход в том периоде, когда возник доход.

Отсроченные подоходные налоги рассчитываются с использованием метода обязательств. Отсроченные налоги отражают влияние временных разниц между балансовой стоимостью активов и обязательств для целей финансовой отчетности и суммами, использованными для целей исчисления подоходного налога.

Обязательства по отсроченному подоходному налогу признаются по всем налогооблагаемым временным разницам:

- за исключением того, когда обязательство по отсроченному подоходному налогу возникло в результате амортизации гудвилла или первоначального признания актива или обязательства в сделке, которая не является объединением предприятий и, на момент сделки, не оказывает влияния ни на бухгалтерскую прибыль, ни на налогооблагаемую прибыль или убыток; и
- в отношении налогооблагаемых временных разниц, за исключением того, когда срок сторнирования временных разниц может контролироваться и существует вероятность того, что временные разницы не будут сторнированы в обозримом будущем.

Отсроченные активы по подоходному налогу признаются по всем вычитаемым временным разницам, перенесенным неиспользованным налоговым активам и неиспользованным налоговым убыткам, в том объеме, в котором существует вероятность того, что будет доступен налогооблагаемый доход, в счет которого могут быть использованы вычитаемые временные разницы, перенесенные неиспользованные налоговые активы и неиспользованные налоговые убытки:

- за исключением того, когда отсроченные активы по подоходному налогу, относящиеся к временным разницам, возникают в результате первоначального признания актива или обязательства в сделке, которая не является объединением предприятий и, на момент сделки, не оказывает влияния ни на бухгалтерскую прибыль, ни на налогооблагаемую прибыль или убыток.

(В тысячах тенге)

**Резерв на обесценение финансовых активов**

Банк создает резерв под обесценение финансовых активов при наличии вероятности того, что Банку не удастся взыскать основную сумму долга и вознаграждение в соответствии с договорными условиями выданных займов, ценных бумаг, хранимых до срока погашения, и прочих финансовых активов, учитываемых по первоначальной и амортизированной стоимости. Резерв на обесценение финансовых активов определяется как разница между их балансовой стоимостью и текущей стоимостью прогнозируемых денежных потоков, включая суммы к получению по гарантиям и обеспечению, дисконтированных по первоначальной эффективной ставке вознаграждения финансового инструмента. Для инструментов, по которым не установлен фиксированный срок погашения, прогнозируемые денежные потоки дисконтируются с использованием периодов, в течение которых Банк рассчитывает реализовать финансовый инструмент.

Соответствующие резервы создаются на основе анализа убытков Банка за предыдущие годы и субъективных оценок руководства относительно размера убытков, которые, вероятнее всего, будут отражены по активам каждой категории кредитного риска с учетом возможности погашения задолженности и кредитной истории заемщика. Резерв под обесценение финансовых активов в прилагаемой финансовой отчетности рассчитан исходя из существующих экономических и политических условий. Банк не может прогнозировать, какие изменения произойдут в Казахстане и как они могут сказаться на достаточности резерва под обесценение финансовых активов в будущем.

Изменения резерва отражаются в отчете о доходах и расходах за соответствующий период. Если заём является безнадежным, он списывается против созданного резерва под обесценение. Если впоследствии сумма резерва под обесценение уменьшается в результате события, наступившего после списания, сумма восстановления резерва кредитруется на соответствующую статью отчета о доходах и расходах.

**Основные средства**

Основные средства отражаются в бухгалтерском учете по меньшей из первоначальной стоимости за минусом накопленного износа и возмещаемой стоимости, с учетом потерь по обесценению.

Износ объектов незавершенного строительства и не введенных в эксплуатацию объектов начисляется с даты ввода в эксплуатацию. Износ рассчитывается линейным методом исходя из срока полезного использования основных средств:

	<u>Годы</u>
Здания	10–50
Приспособления и принадлежности	10
Компьютеры и оргтехника	5–7
Транспортные средства	7
Улучшения арендованной собственности	5

Расходы на улучшения арендованной собственности амортизируются в течение срока использования соответствующих арендованных основных средств. Балансовая стоимость основных средств анализируется на каждую отчетную дату на предмет возможного превышения отраженной в учете суммы над их расчетной стоимостью реализации. Если подобное превышение установлено, стоимость активов списывается до суммы реализации. Поправка на снижение стоимости относится на расходы в соответствующем периоде и включается в состав прочих административных и операционных расходов

Расходы на текущий и капитальный ремонт отражаются в отчете о доходах и расходах в составе прочих административных и операционных расходов, за исключением случаев, когда они подлежат включению в стоимость основных средств.

**Средства Правительства РК, других банков и кредитных учреждений и клиентов**

Средства Правительства РК, прочих финансовых учреждений и клиентов первоначально учитываются в соответствии с политикой признания финансовых инструментов. Впоследствии полученные средства отражаются по амортизированной стоимости, и соответствующая разница между чистой величиной полученных средств и суммой на момент погашения показывается в отчете о доходах и расходах в течение срока заимствования с использованием эффективной ставки вознаграждения. Если Банк приобретает своё собственное обязательство, то оно удаляется из бухгалтерского баланса, и разница между балансовой

(В тысячах тенге)

стоимостью обязательства и выплаченным возмещением по сделке включается в чистый доход по вознаграждению.

### **Резервы**

Резервы отражаются в отчетности в тех случаях, когда Банк обладает текущим правовым или конструктивным обязательством, возникшим в результате событий, произошедших в прошлом, а также существует вероятность того, что произойдет отток средств, связанных с экономическими выгодами, для погашения обязательства, и может быть произведена соответствующая достоверная оценка этого обязательства.

### **Пенсионные и прочие обязательства по выплатам**

У Банка нет каких-либо соглашений о пенсионном обеспечении, отличных от государственной пенсионной программы Республики Казахстан, которая требует от работодателя вносить текущие платежи, рассчитанные как процент от текущих платежей и удержанные из брутто зарплаты, такие взносы относятся на расходы в момент возникновения в статью «Зарплата и связанные с ней выплаты». Банк производил отчисления социального налога за своих сотрудников в бюджет Республики Казахстан. Банк не имеет обязательств по выплатам пенсионерам или значительных компенсаций, которые требуют начисления.

### **Уставный капитал**

Уставный капитал, дополнительный оплаченный капитал и выкупленные собственные акции отражаются по справедливой стоимости на день операции. Приобретение выкупленных собственных акций отражается по стоимости покупки. Продажа выкупленных собственных акций увеличивает или уменьшает дополнительный оплаченный капитал.

Внешние расходы, относящиеся к эмиссии новых акций, не связанные с объединением компаний, уменьшают собственный капитал за вычетом соответствующих налогов. Привилегированные акции не подлежащие или подлежащие выкупу в случае наступления маловероятных событий классифицируются как собственный капитал.

Выплата дивидендов по обыкновенным акциям отражается в изменениях в собственном капитале в том периоде, когда они были объявлены. Дивиденды, объявленные после отчетной даты, учитываются и раскрываются как последующее событие в соответствии с МСФО 10 «События, произошедшие после отчетной даты».

### **Условные обязательства**

Условные обязательства отражаются в финансовой отчетности только в том случае, когда в связи с погашением таких обязательств ожидается отток ресурсов, величина которых может быть определена с достаточной степенью точности. Условные активы не отражаются в финансовой отчетности, но подлежат раскрытию в случаях, когда получение экономической выгоды является вероятным в значительной степени.

### **Признание доходов и расходов**

Доходы и расходы по вознаграждению отражаются по методу начисления с использованием эффективной ставки вознаграждения. Признание доходов по вознаграждению приостанавливается в случае, когда заём просрочен на срок более 30 дней. Доход по вознаграждению также включает купонный доход по инвестиционным и торговым ценным бумагам. Полученные комиссии и прочие доходы относятся на доходы в момент совершения соответствующих операций. Комиссия за выдачу займов клиентам, при её существенном значении, отсрочивается (вместе с соответствующими прямыми затратами) и признаётся как корректировка по фактической ставке дохода по займам. Расходы, не связанные с вознаграждением, относятся на расходы в момент совершения операции.

### **Переоценка статей, выраженных в иностранной валюте**

Операции в иностранной валюте отражены по обменным курсам, действовавшим на момент совершения операций. Денежные активы и обязательства, выраженные в иностранной валюте, пересчитаны в тенге по рыночному курсу, установленному КФБ на дату бухгалтерского баланса. Доходы или расходы, возникающие от перевода сделок в иностранной валюте, признаются в отчёте о доходах и расходах как доходы, за минусом расходов от операций в иностранной валюте.

(В тысячах тенге)

Разницы между договорными обменными курсами для заключенных сделок и рыночными курсами на дату сделки включаются в доходы, за минусом расходов по операциям в иностранной валюте. По состоянию на 31 декабря 2003, 2002 и 2001 годов рыночные курсы обмена составляли 144,22 тенге, 155,85 тенге и 150,94 тенге за один доллар США соответственно.

#### 4. Деньги и эквиваленты денег

Деньги и эквиваленты денег включают:

	<u>2003</u>	<u>2002</u>
Текущие счета в НБРК	109.605	349.512
Текущие счета в других банках	520.779	117.646
Наличные средства	501.902	563.170
Вклады до востребования в долларах США	—	11.256
	<u>1.132.286</u>	<u>1.041.584</u>

По состоянию на 31 декабря 2002 года вклады до востребования в долларах США представлены вкладами в местных банках с годовой ставкой вознаграждения 2,08%.

#### 5. Обязательные резервы

Обязательные резервы представлены суммами на корреспондентском счета НБРК.

В соответствии с казахстанским законодательством Банк обязан поддерживать определённые денежные резервы в форме вкладов без вознаграждения в НБРК или в наличной денежной форме, которые рассчитываются в долевом отношении к определённым обязательствам Банка. Этот резерв создаётся в виде среднемесячного остатка денежных средств, хранимого в Банке, или вклада, размещаемого в НБРК. Соответственно, использование этих средств подвержено определённым ограничениям.

#### 6. Торговые ценные бумаги

По состоянию на 31 декабря 2003 года торговые бумаги Банка представлены Казначейскими обязательствами Министерства финансов РК со ставкой вознаграждения от 7,0% до 12,0% годовых и сроком погашения в 2004 - 2005 годах (2002: ноль).

#### 7. Инвестиционные ценные бумаги

Годные для продажи инвестиционные ценные бумаги включают следующее:

	<u>2003</u>	<u>2002</u>
Казначейские обязательства Министерства Финансов РК	1.456.871	1.228.703
Корпоративные облигации	156.378	—
Муниципальные облигации	97.407	—
Ноты НБРК	—	548.247
	<u>1.710.656</u>	<u>1.776.950</u>

Ставки вознаграждения и сроки погашения по данным ценным бумагам выглядят следующим образом:

	<u>2003</u>		<u>2002</u>	
	%	срок погашения	%	срок погашения
Казначейские обязательства				
Министерства Финансов РК	6%-16,3%	2004-2013	7,4%-18%	2003-2006
Корпоративные облигации	6,9%	2013	—	—
Муниципальные облигации	8,5%	2007	—	—
Ноты НБРК	—	—	5,62%-5,90%	2003

Удерживаемые до погашения инвестиционные ценные бумаги включают следующее:

	<u>2003</u>		<u>2002</u>	
	Балансовая стоимость	Номиналь-ная стоимость	Балансовая стоимость	Номиналь-ная стоимость
Ноты НБРК	512.223	520.000	—	—

Срок погашения нот НБРК в 2004 году.

(В тысячах тенге)

**8. Займы клиентам**

Коммерческие займы клиентам были выданы исключительно по Казахстану и распределялись по следующим основным отраслям экономики:

	<i>2003</i>	<i>%</i>	<i>2002</i>	<i>%</i>
Физические лица	<b>2.632.955</b>	<b>33%</b>	406.441	7%
Оптовая торговля	<b>2.082.938</b>	<b>26%</b>	1.659.627	29%
Пищевая промышленность	<b>837.199</b>	<b>11%</b>	514.346	9%
Сельское хозяйство	<b>724.070</b>	<b>9%</b>	748.744	13%
Гостиничный бизнес и сфера обслуживания	<b>422.213</b>	<b>5%</b>	403.973	7%
Розничная торговля	<b>359.400</b>	<b>5%</b>	411.403	7%
Строительство	<b>254.720</b>	<b>3%</b>	632.064	11%
Услуги, оказанные юридическим фирмам	<b>208.800</b>	<b>3%</b>	223.689	4%
Финансовое посредничество	<b>121.423</b>	<b>2%</b>	320.554	6%
Прочее	<b>307.623</b>	<b>4%</b>	405.964	7%
	<b>7.951.341</b>	<b>100%</b>	5.726.805	100%
Минус – резерв на возможные потери по займам	<b>(428.504)</b>		(295.679)	
	<b>7.522.837</b>		5.431.126	

По состоянию на 31 декабря 2003 года 10 клиентов составляли 21% от общего кредитного портфеля или 1.693.259 тысяч тенге (2002: 57% или 3.268.021 тысяч тенге).

Начисление вознаграждения по займам прекращается тогда, когда существуют сомнения в получении полной суммы основного долга и вознаграждения (просрочка по оплате основной суммы и вознаграждения составляет, по крайней мере, тридцать дней). Когда прекращается начисление вознаграждения по займу, доход по вознаграждению не признаётся в финансовой отчётности. Начисление вознаграждения по займу может быть продолжено тогда, когда имеется разумная уверенность в том, что основная сумма долга и вознаграждение будут своевременно погашены.

По состоянию на 31 декабря 2003 года ссуды Банка, по которым не начислялось вознаграждение составляли 223.816 тысяч тенге (2002: 63.328 тысяч тенге). Не признанный доход по вознаграждению по таким займам составил 8.356 тысяч тенге по 2003 году (2002: 1.775 тысяч тенге).

Займы были выданы следующим типам заёмщиков по состоянию на 31 декабря:

	<i>2003</i>	<i>2002</i>
Частные компании	<b>4.460.150</b>	4.117.768
Государственные компании	<b>197.854</b>	487.053
Физические лица	<b>3.293.337</b>	1.121.984
	<b>7.951.341</b>	5.726.805

Банк принимает недвижимость и другое имущество в качестве залога на коммерческие займы, которые Банк не имеет права продать или перезаложить в случае полного погашения займа. Расшифровка имущества, полученного в качестве залога, представлена следующим образом.

	<i>2003</i>	<i>2002</i>
Недвижимость	<b>8.409.320</b>	5.568.396
Деньги	<b>46.982</b>	83.877
Прочее	<b>3.102.891</b>	2.731.868
	<b>11.559.193</b>	8.384.141

(В тысячах тенге)

**9. Резервы под возможные убытки**

Движение в резервах под возможные убытки от кредитной деятельности представлено следующим образом:

	<b>Займы клиентам</b>
<b>Сальдо на 31 декабря 2001 года</b>	171.000
Расходы на провизию	162.208
Списания	(42.767)
Восстановления	5.238
<b>Сальдо на 31 декабря 2002 года</b>	<b>295.679</b>
Расходы на провизию	<b>168.635</b>
Списания	<b>(36.587)</b>
Восстановления	777
<b>Сальдо на 31 декабря 2003 года</b>	<b>428.504</b>

Движение в резервах под возможные убытки от прочей деятельности представлено следующим образом:

	<b>Займы банкам</b>	<b>Прочие активы</b>	<b>Аккредитивы и гарантии</b>	<b>Итого</b>
<b>Сальдо на 31 декабря 2001 года</b>	45.000	–	–	45.000
Расходы	–	12.000	–	12.000
Списания	(45.000)	–	–	(45.000)
<b>Сальдо на 31 декабря 2002 года</b>	–	<b>12.000</b>	–	<b>12.000</b>
Расходы	–	–	<b>3.060</b>	<b>3.060</b>
Списания	–	<b>(12.000)</b>	–	<b>(12.000)</b>
Восстановления	–	–	–	<b>12.000</b>
<b>Сальдо на 31 декабря 2003 года</b>	–	–	<b>3.060</b>	<b>3.060</b>

Резервы под обесценение активов вычитаются из соответствующих статей активов.

**10. Основные средства**

Движение основных средств представлено следующим образом:

	<b>Земля и здания</b>	<b>Компьютеры</b>	<b>Транспорт</b>	<b>Улучшения арендованной собственности</b>	<b>Приспособления и принадлежности</b>	<b>Незавершенное строительное</b>	<b>Итого за 2003</b>	<b>Итого за 2002</b>
<b>Стоимость</b>								
<b>На 1 января 2003 года</b>	101.983	85.341	25.562	7.622	70.611	66.480	357.599	241.304
Поступления	11.654	79.129	3.164	6.167	41.576	119.870	261.560	124.561
Выбытия	(14)	(1.542)	(967)	(5.003)	(7.430)	–	(14.956)	(8.266)
Перемещения	–	55	–	–	(55)	–	–	–
<b>На 31 декабря 2003 года</b>	<b>113.623</b>	<b>162.983</b>	<b>27.759</b>	<b>8.786</b>	<b>104.702</b>	<b>186.350</b>	<b>604.203</b>	<b>357.599</b>
<b>Накопленная амортизация</b>								
<b>На 1 января 2003 года</b>	5.125	36.373	10.111	3.279	25.358	–	80.246	52.194
Отчисления за год	2.071	22.855	3.828	1.730	11.738	–	42.222	32.025
Выбытия	–	(1.264)	(966)	–	(6.217)	–	(8.447)	(3.973)
Перемещения	–	55	–	–	(55)	–	–	–
<b>На 31 декабря 2003 года</b>	<b>7.19</b>	<b>58.01</b>	<b>12.97</b>	<b>5.00</b>	<b>30.82</b>	<b>–</b>	<b>114.028</b>	<b>208.246</b>
<b>Остаточная стоимость:</b>								
<b>31 декабря 2003 года</b>	<b>106.427</b>	<b>104.964</b>	<b>14.786</b>	<b>3.777</b>	<b>73.878</b>	<b>186.350</b>	<b>490.182</b>	
<b>31 декабря 2002 года</b>	96.858	48.968	15.451	4.343	45.253	66.480		277.353

(В тысячах тенге)

**11. Налогообложение**

Расходы по корпоративному подоходному налогу состоят из следующего:

	<u>2003</u>	<u>2002</u>
Текущие расходы по налогу	48.009	51.529
Текущий налог предыдущих периодов	(202)	–
	<u>47.807</u>	<u>51.529</u>

Сверка между подоходным налогом, отраженным в прилагаемой финансовой отчетности, и доходом до уплаты налогов, помноженным на нормативную ставку налога за годы, закончившиеся 31 декабря, выглядит следующим образом:

	<u>2003</u>	<u>2002</u>
Доход по МСФО до налогообложения	366.845	281.345
Нормативная ставка	30%	30%
Подоходный налог, рассчитанный по нормативной ставке, 30%	110.054	84.404
Расходы не относимые на вычет:		
Процентное вознаграждение по депозитам	37.984	21.899
Штрафы и пени	3.261	
Бизнес расход, не относимые на вычет	2.203	–
Налоги прошлых лет	1.842	1.719
Благотворительность	1.410	744
Прочие	4.220	340
Необлагаемый налогом доход		
Доход от государственных ценных бумаг	(61.339)	(41.191)
Доход от долгосрочных ипотечным займам и на модернизацию основных средств	(42.949)	(19.935)
Прочее	(31)	(2.789)
Изменение в непризнанных налоговых активах	(8.848)	6.338
	<u>47.807</u>	<u>51.529</u>

Суммы отсроченных налогов рассчитаны посредством применения действующей на дату соответствующего баланса установленной казахстанской ставки налогообложения к временным разницам между налогооблагаемой базой активов и обязательств и учтенным в финансовой отчетности суммами. На 31 декабря они состояли из следующих позиций:

	<u>2003</u>	<u>2002</u>
<b>Отсроченные налоговые активы:</b>		
Резервы на покрытие убытков	62.483	39.619
Основные средства	–	700
	<u>62.483</u>	<u>40.319</u>
<b>Отсроченные налоговые обязательства:</b>		
Основные средства	(31.012)	–
<b>Чистый отсроченные налоговые активы</b>	<u>31.471</u>	
<b>Непризнанные отсроченные налоговые активы</b>	<u>(31.471)</u>	<u>(40.319)</u>
	<u>–</u>	<u>–</u>

Отсроченный налоговый актив не был признан вследствие неопределённости его реализации в будущем

В настоящее время в Казахстане действует ряд законов, регулирующих различные налоги, введенные республиканскими и местными органами власти. Такие налоги включают в себя подоходный налог с юридических лиц, налог на добавленную стоимость, социальный налог, и т.д. По сравнению со странами с более развитой экономикой законы, относящиеся к упомянутым налогам, вступили в силу относительно недавно, поэтому применяемые положения зачастую являются неясными или вовсе не существуют. Нередко имеются различные мнения относительно юридической трактовки положений, как между ведомствами, так и внутри одного ведомства, что создает некоторую неопределенность и конфликтные ситуации. Налоговые декларации, а также другие сферы юридического регулирования (например, вопросы таможенного и валютного контроля), находятся под контролем нескольких ведомств, которые по закону имеют право налагать существенные штрафы за допущенные, по их мнению, нарушения.

(В тысячах тенге)

Подобная ситуация создает большую степень вероятности налоговых рисков в Казахстане, чем, например, в других странах с более развитыми системами налогового законодательства.

Руководство Банка считает, что Банк проводит свою деятельность строго в соответствии с налоговым законодательством Казахстана, однако остается риск того, что соответствующие органы могут занять иные позиции в отношении спорных налоговых вопросов.

## 12. Средства Правительства РК

По состоянию на 31 декабря средства Правительства РК состоят из следующего:

	<u>2003</u>	<u>2002</u>
Займы от Министерства Финансов в рамках проекта Всемирного Банка Реконструкции и Развития	43.024	88.776
Местные органы власти	65.163	101.312
	<u>108.187</u>	<u>190.088</u>

По состоянию на 31 декабря 2003 и 2002 годов Банк имел займы по кредитной линии от Министерства Финансов Республики Казахстан в рамках проекта Всемирного Банка Реконструкции и Развития по пост-приватизационной поддержке сельского хозяйства. Срок погашения займов в 2004 – 2008 (2002: в 2004 – 2007 годах) с годовой ставкой вознаграждения 1,27% годовых (2002: 2,08%).

По состоянию на 31 декабря 2003 и 2002 годов Банк имел также займы от местных органов власти на финансирование сельского хозяйства на общую сумму 65.163 тысяч тенге (2002: 101.312 тысяч тенге) с годовой ставкой вознаграждения от 0,5% до 2% (2002: от 1% до 2%) и со сроком погашения в течении одного года (2002: в течение одного года).

## 13. Средства других банков и кредитных учреждений

По состоянию на 31 декабря средства других банков и кредитных учреждений включают:

	<u>2003</u>	<u>2002</u>
Срочные вклады казахстанских банков	900.606	437.257
Займы от казахстанских банков	350.047	–
Займы от Фонда развития малого предпринимательства Казахстана	184.446	168.098
Корреспондентские счета	1.326	–
	<u>1.436.425</u>	<u>605.355</u>

На 31 декабря 2003 года Банк имел вклады в местных банках, в долларах США и тенге, с годовой ставкой вознаграждения от 5,5% до 9,5% (2002: от 9,0% до 10,0%) и сроком погашения в 2004 году (2002: 2003).

Займы полученные от Фонда Развития Малого Предпринимательства включают в себя следующие субкредиты:

	<u>2003</u>	<u>2002</u>	<u>%</u>	<u>Дата</u>	
			<u>ставка</u>	<u>выпуска</u>	<u>погашения</u>
Проект 1	–	40.250	10,53	5/7/2000	10/6/2003
Проект 2	44.435	48.007	8,53	6/10/2002	11/28/2004
Проект 3	73.880	79.841	7,75	6/24/2002	11/28/2005
Проект 4	66.132	–	6,00	2/19/2003	7/19/2006
	<u>184.446</u>	<u>168.098</u>			

По состоянию на 31 декабря 2003 и 2002 годов займы от Фонда развития малого предпринимательства Казахстана представляют собой займы по кредитной линии, предоставленной Правительству Казахстана Европейским Банком Реконструкции и Развития для использования назначенными банками для кредитования предприятий малого и среднего бизнеса. Вознаграждение по займам уплачивается один раз в полгода.

По состоянию на 31 декабря 2003 года в статью займы от казахстанских включены займы на общую сумму 350.047 тысяч тенге (2002: ноль), которые обеспечены некоторыми удерживаемыми до погашения ценными бумагами Банка, чья справедливая стоимость на 31 декабря 2003 года составляла 368.324 тысяч тенге.

(В тысячах тенге)

**14. Средства клиентов**

Средства клиентов включают остатки на текущих счетах клиентов, срочные депозиты и некоторые другие обязательства и представлены следующим образом по состоянию на 31 декабря:

	<i>2003</i>	<i>2002</i>
<b>Текущие счета:</b>		
Физические лица	161.844	129.041
Государственные предприятия	565.160	72.650
Коммерческие предприятия	<b>3.235.734</b>	2.945.896
	<b>3.962.738</b>	3.147.587
<b>Срочные вклады:</b>		
Физические лица	3.523.996	2.324.444
Государственные предприятия	53.367	185.298
Коммерческие предприятия	<b>1.396.423</b>	1.135.966
	<b>4.973.786</b>	3.645.708
	<b>8.936.524</b>	6.793.295

Источники вкладов в разрезе географических регионов Казахстана представлены следующим образом:

	<i>2003</i>	<i>2002</i>
<b>Регион</b>		
Северный Казахстан	8.244.449	6.294.571
Алматы	<b>692.075</b>	498.724
	<b>8.936.524</b>	6.793.295

По состоянию на 31 декабря 2003 года вклады, деноминированные в тенге, имели годовую ставку вознаграждения от 6,0% до 12,5% (2002: от 9,0% до 12,0%) и от 3,5% до 9,0% (2002: от 3,0% до 8,0%) по вкладам, деноминированным в долларах США.

По состоянию на 31 декабря 2003, десять клиентов составляли 19% (2002% 26%) от общей суммы обязательств перед клиентами.

Средства клиентов распределялись по следующим основным отраслям экономики:

	<i>2003</i>	<i>2002</i>
Физические лица	3.428.204	2.453.485
Строительство	1.635.767	959.124
Финансовые услуги	1.615.816	806.128
Сельское хозяйство (торговля зерном)	469.110	111.045
Коммунальные услуги	145.004	1.314
Розничная торговля	226.076	70.994
Оптовая торговля	440.111	244.724
Транспорт	115.866	123.729
Страхование	83.564	5.218
Образование	38.932	24.099
Пищевая промышленность	108.066	206.066
Недвижимость	72.446	456.827
Издательское дело	64.810	24.714
Связь и почтовые услуги	25.744	192.132
Информационные технологии	19.603	144.866
Прочие	<b>447.405</b>	<b>968.830</b>
	<b>8.936.524</b>	6.793.295

(В тысячах тенге)

**15. Субординированный долг**

По состоянию на 31 декабря, субординированный долг представлен следующими займами:

	<u>2003</u>	<u>2002</u>
Субординированная заем 1	–	33.777
Субординированная заем 2	–	62.629
Субординированная заем 3	200.269	181.359
Субординированная заем 4	98.863	–
	<u>299.132</u>	<u>277.765</u>

28 декабря 1999 года Банк заключил соглашение о субординированном займе 1, предоставляемым местной финансовой компанией, в размере 30.000 тысяч тенге, выплата которых привязана к долларам США, со ставкой вознаграждения 10% годовых и датой погашения 28 января 2005 года. В 2000 году данная финансовая компания предоставила дополнительно субординированный заем 2 в размере 58.161 тысяч тенге, который также привязан к долларам США, со ставкой вознаграждения 10% годовых и датой погашения в ноябре 2006 года. В апреле 2003 года местная финансовая компания расторгла субординированные займы 1 и 2 и заключила новое соглашение на субординированный заем 4 деноминированный в долларах США, со ставкой вознаграждения 11% годовых и сроком погашения в апреле 2010 года.

14 апреля 2000 года Банк заключил соглашение с иностранной компанией и получил субординированный заем 3 на шесть лет в размере 158.950 тысяч тенге, выраженных в долларах США, по которой начисляется вознаграждение, равное 2% годовых, и срок погашения наступает 14 апреля 2006 года. В апреле 2003 года Банк изменил условия соглашения с иностранной компанией. Согласно дополнению к соглашению сумма субординированного займа включает начисленный процент и равна 183.438 тысяч тенге, со ставкой вознаграждения 14% годовых, с условием ежемесячной капитализации начисленного процента и сроком погашения в апреле 2010 года.

Данный субординированный долг является необеспеченным и субординированным по отношению к текущим и будущим обязательствам Банка.

**16. Собственный капитал**

По состоянию на 31 декабря 2003 и 2002 годы объявленный уставный капитал Банка состоял из 1.000.000 простых акций каждая номинальной стоимостью 1.000 тенге. По состоянию на 31 декабря 2003 и 2002 годов, было выпущено и полностью оплачено 531.067 акции, вследствие чего уставный капитал составляет 531.067 тысяч тенге. Каждая акция дает право на один голос, и акции равны при объявлении дивидендов.

В соответствии с решением общего собрания акционеров от 19 апреля 2002 года, Банк объявил дивиденды за 2001 год в размере 102.541 тысяча тенге. В 2003 году Банк выплатил 10,659 тысяч тенге объявленных дивидендов по результатам 2001 года. В 2002 году Банк выплатил 90.984 тысяч тенге объявленных дивидендов.

Имеются определенные законодательные ограничения, как указано в Законе «Об акционерных обществах в Республике Казахстан» и нормативных актах НБРК по использованию резервных средств, созданных в результате перечислений из чистой прибыли текущего и прошлых годов. Дивиденды по простым акциям могут быть объявлены (выплачены) из чистой прибыли после обязательных отчислений в резервы согласно финансовой отчетности по КТБУБ.

Резерв переоценки возник в результате переоценки, проведенной в 1997 году и в предыдущие годы на основании постановления Правительства. Основные средства были переоценены на эквивалентную сумму.

(В тысячах тенге)

**17. Финансовые и условные обязательства****Текущая экономическая ситуация**

Казахстанская экономика, хотя и считается, что с начала 2002 года имеет рыночный статус, продолжает демонстрировать определённые характеристики, присущие экономике переходного периода. В прошлом эти характеристики включали более высокий уровень, в сравнении с нормальным, исторической инфляцией, отсутствие ликвидности на рынках капитала и существование валютного контроля, что приводит к отсутствию ликвидности национальной валюты за пределами Казахстана. На продолжающийся успех и стабильность казахстанской экономики будут оказывать существенное влияние продолжающиеся действия Правительства РК в отношении реформ государственного регулирования, юридических и экономических реформ.

**Юридические вопросы**

В ходе обычной деятельности Банк является объектом судебных разбирательств и претензий. Руководство считает, что даже в случае возникновения окончательного обязательства, вследствие негативного исхода тяжб по таким искам и претензиям, оно не будет иметь существенного отрицательного влияния на финансовое положение или результаты деятельности Банка в будущем.

**Финансовые и условные обязательства**

По состоянию на 31 декабря финансовые и условные обязательства Банка включали следующее:

	<u>2003</u>	<u>2002</u>
Обязательства по невыбранным займам	827.694	576.685
Гарантии	574.132	62.232
Аккредитивы	29.941	34.848
	<u>1.431.767</u>	<u>673.765</u>
Минус: провизии	(3.060)	
Минус: обеспечение в виде денег	(132.994)	(40.081)
Финансовые и условные обязательства	<u>1.295.713</u>	<u>633.684</u>

Финансовые гарантии представляют собой условные обязательства, выпущенные Банком в обеспечение обязательств клиента перед третьей стороной. Кредитный риск, связанный с выпуском гарантий, в сущности приравнивается к риску, связанному с выдачей займов другим клиентам.

При оценке вероятности убытков от предоставления гарантий Банк применяет те же принципы, что и при оценке суммы необходимого резерва на покрытие кредитных убытков. Коммерческие аккредитивы представляют собой финансовые сделки между Банком и клиентом, в которых клиент обычно является покупателем/импортером товаров и бенефициар обычно является покупателем/экспортером. Кредитный риск ограничивается, так как отгруженные товары служат обеспечением данной сделки.

При необходимости Банк запрашивает обеспечение под кредитные финансовые инструменты. Обеспечением могут являться банковские вклады, государственные ценные бумаги и другие активы.

По состоянию на 31 декабря 2003 года десять гарантий составляли 50% (2002: общее количество компаний, кому были выпущены гарантии, меньше десяти) от всех финансовых гарантий и представляли 22% от собственного капитала Банка на эту дату.

**Страхование**

В настоящее время у Банка нет страхового покрытия на имущество, кроме транспортных средств, страхование которых обязательно в соответствии с казахстанским законодательством, и страховании перевозки денежных средств и других ценностей. Банк также не располагает обязательствами в связи с ошибками или упущениями. В настоящее время страхование ошибок и упущений в Казахстане не существует.

(В тысячах тенге)

**18. Комиссионные и сборы**

Доходы в виде комиссионных и сборов на 31 декабря включают следующее:

	<i>2003</i>	<i>2002</i>
Кассовые операции	<b>162.840</b>	135.402
Расчётные операции	<b>10.281</b>	29.444
Операции с иностранной валютой	<b>25.524</b>	26.601
Переводные операции	<b>103.914</b>	80.318
Гарантии выданные	<b>26.683</b>	5.174
Прочие	<b>26.488</b>	14.976
	<b>355.730</b>	291.915

**19. Зарплата и административные и операционные расходы**

Расходы по оплате труда и социальным выплатам, а также административные и операционные расходы включают в себя следующее:

	<i>2003</i>	<i>2002</i>
Заработная плата и другие выплаты	<b>299.920</b>	229.317
Отчисления на социальное обеспечение	<b>57.782</b>	43.594
Прочие выплаты	<b>15.631</b>	5.215
<b>Зарплата и другие выплаты</b>	<b>373.333</b>	278.126
Аренда	<b>77.430</b>	75.923
Связь	<b>44.098</b>	36.358
Реклама	<b>48.977</b>	29.053
Охрана	<b>17.440</b>	12.002
Командировочные расходы	<b>11.657</b>	11.696
Ремонт и обслуживание	<b>17.215</b>	7.997
Канцелярские товары	<b>11.862</b>	6.972
Штрафы и пени	<b>10.907</b>	–
Аудит и консалтинговые услуги	<b>8.280</b>	5.036
Транспорт	<b>5.073</b>	5.157
Обучение	<b>2.847</b>	5.568
Услуги инкассации	<b>2.814</b>	3.363
Благотворительность	<b>4.701</b>	2.479
Прочие	<b>22.070</b>	15.407
<b>Административные и операционные расходы</b>	<b>285.371</b>	217.011

Совокупный размер вознаграждения, выплаченного членам Правления за год, составил 32.281тысяч тенге (2002: 23.245 тысяч тенге).

Банк не имеет независимой системы пенсионного обеспечения, отдельной от государственной пенсионной системы Казахстана. По законодательству Казахстана каждый работодатель производит отчисления в пенсионный фонд, исчисляемые как доля от текущего совокупного размера оплаты труда. Данный вид расхода отражается в отчёте о прибыли и убытках в том периоде, когда работник получает причитающиеся ему выплаты.

**20. Политики по управлению рисками**

Управление рисками имеет решающее значение в банковской сфере и является одним из основных элементов в операциях Банка. Основными рисками, присущими деятельности Банка, являются кредитные риски и риски, связанные с ликвидностью, изменениями ставок вознаграждения и обменных курсов валют. Ниже приведено описание политики Банка в отношении управления данными рисками.

(В тысячах тенге)

**Кредитный риск**

Банк подвержена кредитному риску, который представляет собой риск неплаты контрагентом причитающихся сумм в полном объеме и в установленные сроки. Банк определяет уровни кредитного риска посредством ограничения сумм риска по одному заемщику и Банком заемщиков, а также по отраслевым сегментам. Ограничения уровня кредитного риска применительно к заемщику или продукту, отрасли, географическому расположению ежемесячно утверждаются Советом Директоров.

Уровень риска по отдельным заемщикам, включая банки, также ограничивается за счет дополнительных лимитов, покрывающих риски по балансовым и внебалансовым обязательствам, которые определяются кредитным комитетом по управлению активами и пассивами. Максимальный кредитный риск (без учета справедливой стоимости обеспечения) в случае неспособности контрагентов выполнить свои обязательства по финансовым инструментам, эквивалентен балансовой стоимости финансовых активов, отраженных в прилагаемой финансовой отчетности, и раскрытых в ней финансовых обязательств.

Банк осуществляет строгий контроль за лимитами на чистую открытую позицию по деривативам, за разницей между контрактами на покупку и продажу, как по суммам, так и по срокам. Сумма, подверженная кредитному риску ограничивается текущей справедливой стоимостью инструментов, которые предпочтительны Банку (т.е. активы), и которые по отношению к деривативам составляют малую часть контракта или условной оценки, использованной для выражения объема инструментов. Управление данным риском представляет собой часть от общего управления кредитным риском путем расчета общего лимита кредитования клиентов с учетом рисков, возникающих в результате изменений на рынке. Залог или другое обеспечение не всегда представляется как обеспечение кредитного риска по данным инструментам, за исключением депозитов от контр сторон, представление которых является требованием Банка.

**Концентрация активов и обязательств**

Ниже представлено географическое распределение денежных активов и обязательств:

**2003**

	<i>Страны, не входящие в ОЭСР</i>			<i>Итого</i>
	<i>Казахстан</i>	<i>Страны ОЭСР</i>	<i>ОЭСР</i>	
<b>Активы</b>				
Деньги и эквиваленты денег	1.041.625	68.488	22.173	1.132.286
Обязательные резервы	295.705	–	–	295.705
Средства в других банках	8.665	–	–	8.665
Торговые ценные бумаги	284.192	–	–	284.192
Инвестиционные ценные бумаги:		–	–	
- годные для продажи	1.710.656	–	–	1.710.656
- удерживаемые до погашения	512.223	–	–	512.223
Займы клиентам	7.951.341	–	–	7.951.341
Прочие активы	62.457	–	–	62.457
	<b>11.866.864</b>	<b>68.488</b>	<b>22.173</b>	<b>11.957.525</b>
<b>Обязательства</b>				
Средства Правительства РК	108.187	–	–	108.187
Средства других банков и кредитных учреждений	1.436.425	–	–	1.436.425
Средства клиентов	8.936.524	–	–	8.936.524
Субординированный долг	98.863	–	200.269	299.132
Провизии	3.060	–	–	3.060
Прочие обязательства	28.992	–	–	28.992
	<b>10.612.051</b>	<b>–</b>	<b>200.269</b>	<b>10.812.320</b>
<b>Позиция нетто</b>	<b>1.254.813</b>	<b>68.488</b>	<b>(178.097)</b>	<b>1.145.205</b>

Перевод с оригинала на английском языке

Цесна Банк

Примечания к финансовой отчетности за 2003 год

(В тысячах тенге)

2002

	Казахстан	Страны ОЭСР	Страны, не входящие в ОЭСР	Итого
<b>Активы</b>				
Деньги и их эквиваленты	983.973	32.979	24.632	1.041.584
Обязательные резервы	260.318	–	–	260.318
Инвестиционные ценные бумаги	1.776.950	–	–	1.776.950
Займы клиентам	5.726.805	–	–	5.726.805
Прочие активы	44.503	–	–	44.503
	8.792.549	32.979	24.632	8.850.160
<b>Обязательства</b>				
Средства Правительства РК	190.088	–	–	190.088
Средства других банков и кредитных учреждений	605.355	–	–	605.355
Средства клиентов	6.793.295	–	–	6.793.295
Субординированный долг	96.406	–	181.359	277.765
Прочие обязательства	32.342	–	–	32.342
	7.717.486	–	181.359	7.898.845
Позиция нетто	1.075.063	32.979	(156.727)	951.315

**Валютный риск**

Банк подвержен риску, возникающему вследствие колебаний в действующих обменных курсах иностранной валюты, которые влияют на финансовую позицию и движение денег. Комитет по управлению активами и пассивами устанавливает лимиты уровня риска по типам валют (преимущественно, для доллара США) для филиалов и в целом. Эти лимиты также соответствуют требованиям, установленным НБРК для минимального размера риска. Ниже представлена таблица, отражающая риски Банка, связанные с колебаниями обменных курсов иностранной валюты:

2003	Тенге и прочие валюты	Конвертируемые валюты	Итого
<b>Активы</b>			
Деньги и эквиваленты денег	565.640	566.646	1.132.286
Обязательные резервы	295.705	–	295.705
Средства в других банках	–	8.665	8.665
Торговые ценные бумаги	284.192	–	284.192
Инвестиционные ценные бумаги:			
- годные для продажи	1.710.656	–	1.710.656
- удерживаемые до погашения	512.223	–	512.223
Займы клиентам	4.995.753	2.955.588	7.951.341
Прочие активы	48.013	14.444	62.457
	8.412.182	3.545.343	11.957.525
<b>Обязательства</b>			
Средства Правительства РК	65.163	43.024	108.187
Средства других банков и кредитных учреждений	661.927	774.498	1.436.425
Средства клиентов	6.326.959	2.609.565	8.936.524
Субординированный долг	200.269	98.863	299.132
Провизии	3.060	–	3.060
Прочие обязательства	27.245	1.747	28.992
	7.284.623	3.527.697	10.812.320
<b>Чистая позиция</b>	1.127.559	17.646	1.145.205

Перевод с оригинала на английском языке

Цесна Банк

Примечания к финансовой отчетности за 2003 год

(В тысячах тенге)

2002

	<i>Тенге и прочие валюты</i>	<i>Конвертируемые валюты</i>	<i>Итого</i>
<b>Активы</b>			
Деньги и их эквиваленты	761.756	279.828	1.041.584
Обязательные резервы	260.318	–	260.318
Инвестиционные ценные бумаги	1.776.950	–	1.776.950
Займы клиентам	2.751.142	2.975.663	5.726.805
Прочие активы	44.503	–	44.503
	<u>5.594.669</u>	<u>3.255.491</u>	<u>8.850.160</u>
<b>Обязательства</b>			
Средства Правительства РК	101.313	88.775	190.088
Средства других банков и кредитных учреждений	–	605.355	605.355
Средства клиентов	4.427.866	2.365.429	6.793.295
Субординированный долг	182.133	95.632	277.765
Прочие обязательства	32.342	–	32.342
	<u>4.743.654</u>	<u>3.155.191</u>	<u>7.898.845</u>
Чистая позиция	<u>851.015</u>	<u>100.300</u>	<u>951.315</u>

Значительная часть нетто-позиции Банка в свободно конвертируемой валюте представлена в долларах США .

**Риск ликвидности**

Риск ликвидности связан с необходимостью наличия средств, достаточных для выдачи средств с клиентских счетов и выполнения обязательств по прочим финансовым инструментам по мере наступления сроков выплат. Для управления ликвидным риском Банк на ежедневной основе отслеживает ожидаемые параметры движения средств по клиентским и банковским операциям в рамках общего процесса управления активами и обязательствами. Комитет по управлению активами и пассивами определяет лимиты по минимальному уровню свободных средств, которые могут быть использованы в покрытие снимаемых сумм с клиентских счетов, а также минимальному уровню межбанковских и прочих источников кредитования, которые должны иметься у Банка для обеспечения наличия ресурсов в случае изъятия средств сверх ожидаемого уровня.

Перевод с оригинала на английском языке

Цесна Банк

Примечания к финансовой отчетности за 2003 год

(В тысячах тенге)

В таблице ниже представлен анализ банковских активов и обязательств по договорным срокам погашения с даты составления баланса.

2003

	<i>До востре- бования</i>	<i>До 1 мес.</i>	<i>От 1 мес. до 3 мес.</i>	<i>От 3 мес. до 1 года</i>	<i>От 1 года до 5 лет</i>	<i>Св. 5 лет</i>	<i>Итого</i>
<b>Активы</b>							
Деньги и эквиваленты денег	1.132.28	–	–	–	–	–	1.132.286
Обязательные резервы	–	–	–	–	295.705	–	295.705
Средства в других банках	8.66	–	–	–	–	–	8.665
Торговые ценные бумаги	284.19	–	–	–	–	–	284.192
Инвестиционные ценные бумаги:							
- годные для продажи	1.710.65	–	–	–	–	–	1.710.656
- удерживаемые до погашения	–	–	348.045	164.178	–	–	512.223
Займы клиентам	–	320.517	70.364	1.270.970	4.252.468	2.037.022	7.951.341
Прочие активы	62.45	–	–	–	–	–	62.457
	<b>3.198.25</b>	<b>320.517</b>	<b>418.409</b>	<b>1.435.148</b>	<b>4.548.173</b>	<b>2.037.022</b>	<b>11.957.525</b>
<b>Обязательства</b>							
Средства Правительства РК	–	9.849	602	32.577	65.159	–	108.187
Средства прочих банков и кредитных учреждений	1.326	511.694	441.629	344.767	137.009	–	1.436.425
Средства клиентов	4.028.477	85.019	1.122.468	2.371.319	1.329.057	184	8.936.524
Субординированный долг	–	–	–	–	–	299.132	299.132
Провизии	3.060	–	–	–	–	–	3.060
Прочие обязательства	28.992	–	–	–	–	–	28.992
	<b>4.061.855</b>	<b>606.562</b>	<b>1.564.699</b>	<b>2.748.663</b>	<b>1.531.225</b>	<b>299.316</b>	<b>10.812.320</b>
<b>Позиция - нетто</b>	<b>(863.599)</b>	<b>(286.045)</b>	<b>(1.146.290)</b>	<b>(1.313.515)</b>	<b>3.016.948</b>	<b>1.737.706</b>	<b>1.145.205</b>
<b>Накопленная разница</b>	<b>(863.599)</b>	<b>(1.149.644)</b>	<b>(2.295.934)</b>	<b>(3.609.448)</b>	<b>(592.501)</b>	<b>1.145.205</b>	

Перевод с оригинала на английском языке

Цесна Банк

Примечания к финансовой отчетности за 2003 год

(В тысячах тенге)

2002

	<i>До востре- бования</i>	<i>До 1 мес.</i>	<i>От 1 мес. до 3 мес.</i>	<i>От 3 мес. до 1 года</i>	<i>От 1 года до 5 лет</i>	<i>Св. 5 лет</i>	<i>Итого</i>
<b>Активы</b>							
Деньги и эквиваленты денег	1.041.58	—	—	—	—	—	1.041.584
Обязательные резервы	—	—	—	—	260.318	—	260.318
Инвестиционные ценные бумаги	1.776.95	—	—	—	—	—	1.776.950
Займы клиентам	5.48	203.893	959.369	3.686.519	843.881	27.654	5.726.805
Прочие активы	44.50	—	—	—	—	—	44.503
	2.868.52	203.893	959.369	3.686.519	1.104.199	27.654	8.850.160
<b>Обязательства</b>							
Средства Правительства РК	—	290	—	1.666	188.132	—	190.088
Средства других банков и кредитных учреждений	—	162.203	—	315.308	127.844	—	605.355
Средства клиентов	3.472.785	293.754	1.122.723	1.719.960	184.073	—	6.793.295
Субординированный долг	—	—	—	—	96.406	181.359	277.765
Прочие обязательства	32.342	—	—	—	—	—	32.342
	3.505.127	456.247	1.122.723	2.036.934	596.455	181.359	7.898.845
<b>Позиция - нетто</b>	(636.601)	(252.354)	(163.354)	1.649.585	507.744	(153.705)	951.315
<b>Накопленная разница</b>	(636.601)	(888.955)	(1.052.309)	597.276	1.105.020	951.315	

**Риск, связанный со ставками вознаграждения**

Банк подвержен риску процентной ставки в результате несоответствия или расхождений в суммах активов или обязательств и забалансовых инструментов, которые подлежат погашению или переоценке в указанный период. Банк управляет данным риском путем приведения в соответствие переоценки активов и обязательств с помощью стратегии управления риском.

Риск, связанный с колебаниями в процентных ставках, регулируется посредством увеличения или снижения позиций в пределах лимитов, устанавливаемых Комитетом по управлению активами и пассивами Банка. Эти лимиты ограничивают потенциальное влияние колебаний процентных ставок на процентную маржу между стоимостью активов и обязательств, подверженных влиянию колебаний процентных ставок.

Политика Банка в отношении процентных ставок пересматривается и одобряется Комитетом по управлению активами и пассивами и утверждается Советом Директоров Банка.

Ниже приведены средние эффективные ставки вознаграждения по денежным финансовым инструментам, предусматривающим получение/уплату вознаграждения, в разбивке по валютам по состоянию на 31 декабря:

	2003		2002	
	<i>Тенге</i>	<i>Инвалята</i>	<i>Тенге</i>	<i>Инвалята</i>
Торговые ценные бумаги	10,89%	—	—	—
Инвестиционные ценные бумаги:				
- годные для продажи	6,99%	—	10%	—
- удерживаемые до погашения	10%	—	—	—
Займы клиентам	17,1%	15,9%	17,35%	15,78%
Средства Правительства РК	0,38%	1,27%	0,5%	2,08%
Средства других банков и кредитных учреждений	5,5%	8,15%	—	9,36%
Депозиты клиентов	9,01%	6,64%	9,88%	7,65%
Субординированный долг	12,32%	10,8%	8,5%	7,69%

(В тысячах тенге)

**21. Справедливая стоимость финансовых инструментов**

Следующее раскрытие расчётной справедливой стоимости финансовых инструментов сделано в соответствии с требованиями МСФО 32 «Финансовые инструменты: Раскрытие и представление». Справедливая стоимость определяется как сумма, по которой инструмент может быть обменян между осведомлёнными сторонами на коммерческих условиях, за исключением ситуаций с вынужденной реализацией или реализацией при ликвидации. Так как для большинства финансовых инструментов Банка отсутствуют готовые рынки, при оценке справедливой стоимости необходимо использовать допущения на основе текущих экономических условий и конкретных рисках, присущих инструменту. Оценки, представленные здесь, не обязательно являются показателями сумм, которые Банк может получить на рынке от реализации всех вложений в этот инструмент.

Следующие методы и допущения используются Банком для оценки справедливой стоимости данных финансовых инструментов:

**Средства в кредитных учреждениях и средства кредитных учреждений**

Для активов, со сроком погашения не более одного месяца, балансовая стоимость примерно равна справедливой стоимости вследствие относительно краткосрочного срока данных финансовых инструментов. Для долгосрочных депозитов, применимые ставки вознаграждения отражают рыночные ставки и, соответственно, справедливая стоимость примерно равна балансовой стоимости.

**Займы клиентам**

Оценка была осуществлена посредством дисконтирования запланированного будущего движения денег по отдельным займам по расчётным срокам погашения с использованием рыночных ставок на конец года .

**Инвестиционные ценные бумаги**

Инвестиционные ценные бумаги, удерживаемые до погашения, включают только ценные бумаги с фиксированными ставками вознаграждения, которые отражают рыночные ставки вознаграждения и, соответственно, справедливая стоимость приблизительно равна балансовой стоимости. Не котирующиеся на рынке годные для продажи ценные бумаги представлены корпоративными акциями и акциями ассоциированных компаний и дочерних предприятий, удерживаемых для реализации. Общая балансовая стоимость данных ценных бумаг приблизительно равна их справедливой стоимости.

**Средства клиентов**

Ставки вознаграждения по средствам клиентов приблизительно равным рыночным ставкам и соответственно балансовая стоимость приблизительно равна справедливой стоимости.

	2003		2002	
	<i>Балансовая стоимость</i>	<i>Справедливая стоимость</i>	<i>Балансовая стоимость</i>	<i>Справедливая стоимость</i>
<b>Финансовые активы</b>				
Займы клиентам	7.522.837	8.532.177	5.431.126	6.430.297
<b>Финансовые обязательства</b>				
Средства других банков и кредитных учреждений	1.436.425	1.436.425	605.355	605.355
Средства клиентов	8.936.524	9.951.972	6.793.295	6.962.678
Субординированный долг	299.132	358.757	277.765	253.542

(В тысячах тенге)

**22. Сделки со связанными сторонами**

Связанными сторонами, по определению МСФО № 24 «Раскрытия по связанным сторонам», являются партнёры, которые представляют:

- (а) Предприятия, которые напрямую или косвенно через одного или более посредников контролируют, контролируются или находятся под совместным контролем с предприятиями, по которым предоставляется данная финансовая отчетность (включая холдинговые и дочерние компании);
- (б) Ассоциированные компании – предприятия, на которые Банк оказывает значительное влияние, но которые не являются для неё дочерними предприятиями или совместными компаниями;
- (с) Физические лица, прямо или косвенно владеющие правом голоса в Банке, которые оказывают значительное влияние на деятельность Банка, а также прочие лица, на которых данные лица оказывают значительное влияние в процессе деловых отношений с Банком;
- (d) Ключевой управляющий персонал, имеющий соответствующие полномочия и ответственность по планированию, управлению и контролю деятельности Банка, по которому предоставляется данная финансовая отчетность, включая директоров и сотрудников компании, а также членов их семей; и
- (е) Предприятия, в которых право голоса в значительной части напрямую или косвенно принадлежит лицам, описанным в пунктах (с) или (d), или на которых такое лицо может оказывать значительное влияние. В эту категорию входят предприятия, принадлежащие директорам или крупным акционерам Банка.

При оценке возможного наличия отношений с каждой связанной стороной внимание уделяется сути взаимоотношений, а не только их юридическому оформлению. На 31 декабря объем операций Банка со связанными сторонами представлял собой следующее:

	2003		2002	
	<i>Сделки со связанными сторонами</i>	<i>Долевое соотношение сделок на рыночных условиях</i>	<i>Итого по категории</i>	<i>Сделки со связанными сторонами</i>
Займы клиентам	<b>282.161</b>	100%	7.522.837	768.918
Средства клиентов	<b>591.788</b>	100%	8.936.524	570.479
Субординированный долг	<b>98.863</b>	100%	299.132	95.631
Доход по вознаграждению	<b>33.869</b>	100%	1.113.564	8.722
Расходы по вознаграждению по средствам клиентов	<b>11.417</b>	100%	356.399	1.485
Вознаграждение по субординированному долгу	<b>10.511</b>	100%	37.244	9.637
Расходы по аренде	<b>60.119</b>	100%	77.430	64.857